

CONSTANZE MOZART AN BREITKOPF & HÄRTEL IN LEIPZIG
WIEN, 29. SEPTEMBER 1799

Schreiber Georg Nikolaus Nissen

[BAUER/DEUTSCH, Nr. 1258]

Höchstgeehrte herren,

Nach meinem letzten Briefe ¹ waren Sie mir schuldig 3 fl. 23.^x

Mein Pakken den 30^{stn} August Porto _____ 1. 4.

5 Ihr _____ den 27^{stn} an mich _____ 1. 48.

(ich sende Ihnen hierin das Couvert N. 4, damit Sie

sehen, daß er so viel gekostet hat. Er muß

nicht mit der fahrenden Post abgegangen seyn)

Das Fragment von Sonate nach Ihrem Brief

10 von demselben Datum _____ 9.–

15. 15

hiezü kömt nun noch 1. für inliegenden Canon, N. 3.

2. Ihre freywillige Vergütung für das ungestochene Lied *un moto di gioja mi sento* etc.
und für das Veilchen und das Trennungslied, im Original mitgetheilt; und

15 3. was Sie von den lezthin 30. August gesandten Arien ² brauchen können.

So wie man in Lebensbeschreibungen von Schriftstellern auch ihre hinterlassenen Fragmente erwähnt, so können vielleicht am Ende der meines Mannes einige von seinen vielen angefangenen und angelegten Compositionen thematisch angezeigt werden, zu welchem Ende ich sie Ihnen alsdann mittheilen kann.

20 Je mehr ich über unsre Verhältnisse und Ihren und meinen Vorthail nachdenke, desto mehr werde ich in der Meinung bestärkt, daß es, da Sie Niemanden hier haben, auf dessen Urtheil Sie sich gänzlich verlassen zu können glauben, Jammer-
schade ist, wenn Sie nicht selbst herkommen und mit den Verzeichnissen der Sachen,
die Sie nicht von mir brauchen, in der hand meinen ganzen Vorrath auf einmal sehen
25 – und kaufen, selbst das was Sie in Copie haben, da Ihnen nach Ihrer Achtung fürs
Publicum und in Folge Ihrer Ankündigung einmal in der Zeitung oder dem Intelligenzblatt ³ auch an den Originalpartituren solcher Sachen gelegen ist. Ich wäre sogar
erbötig Ihnen die sämtlichen Originalien zu verkaufen, von welchen Sie ohne Zweifel
30 weniger geehrt werden als andre?) mit großem Vorthail absetzen könnten. An Sonaten
war ich am ärmsten; in allen andern Fächern habe ich Ueberfluß; und einige sind ohne

¹Brief vom 28. August 1799.

²Im Brief vom 28. August 1799 notierte Constanze Mozart eine Liste von Arien, die sie für den Versand nach Leipzig aus Opernpartituren Mozarts herausgetrennt hatte: Nr. 5 und Nr. 11 aus *Il re pastore* KV 208, Nr. 13 und 25 aus *Ascanio in Alba* KV 111, Nr. 21 aus *Lucio Silla* sowie Nr. 3 aus *L'oca di Cairo* KV 422. Breitkopf & Härtel verfolgten die Idee, Arien aus unbekanntem Mozart-Opern als Lieder in einem Band der *Oeuvres complètes* herauszugeben. Der Band wurde nicht realisiert.

³Die von Breitkopf & Härtel herausgegebene *Allgemeine musikalische Zeitung* mit dem dazugehörigen *Intelligenz-Blatt*.

Zweifel ganz. Wenn ich sterben sollte, ehe Ihre ganze Sammlung heraus ist, könnte es leicht schwierig oder durch fremde Nachlässigkeit vielleicht unmöglich werden, meine Sachen alle zu beurtheilen, und dann würden Sie sicher nichts complettes liefern können.

Vielleicht könnte Ihnen diese Reise auch in Rücksicht Ihrer Verhältnisse mit *Haydn* wünschenswerth seyn. Wie wäre es, wenn Sie etwa den muntern Carnival hier zu brächten?

Was das *Requiem* betrifft, so muß ich bitten nicht zu publiciren, daß Sie eine Copie von mir bekommen haben. ⁴ Als Sie anfiengen mir davon zu schreiben, war es meine Absicht, den anonymen Besteller, gegen den ich Pflichten hatte, in den Zeitungen zu ersuchen, daß er, in Betracht des Verlaufs so vieler Jahre, mir erlauben mögte, es zum Gebrauch des Publicums zu verkaufen – Zum Gebrauch großer herren hatte ich die Erlaubniß ⁵ – Und ich hätte es Ihnen nicht eher verkauft. Da Sie mir aber darauf versicherten, daß Sie schon 2. Exemplare hätten, so benutzte ich Ihr Anerbieten für die Mittheilung meiner Copie, um lieber den bewußten unbeträchtlichen Vortheil als gar keinen zu haben, wofür mir der Anonym keine Vorwürfe machen kann, da das Werk so schon ohne mich herausgegeben wäre. Im Anfang unsrer diesfalsigen Correspondenz, ehe ich mit Ihnen darüber einig war, bot mir der Referendarius *Heinze* in *Breslau* sehr beträchtlich: ich war aber zu ehrlich um ihm nicht zu sagen, daß Sie es herausgeben würden. Und da bedankte er sich freilich.

O Nein, ich sehe nicht ein, daß ich für mich allein einen Vortheil aus den Messen ziehen kann.

Ich schicke Ihnen hierin abermals 2. Anecdoten N. 1 und Auszüge von launigten Stellen aus Mozarts briefen N. 2, beydes für Ihre Zeitung, und wenn nicht, zur künftigen Lebensgeschichte. Mit nächster Gelegenheit sende ich Ihnen alle noch übrigen Briefe ⁶, die ich habe, die von dem zu lesen sind, dem Sie die Biographie auftragen. diese seine nachlässig d. h. unstudirt aber gutgeschriebnen Briefe sind ohne Zweifel der beßte Maaßstab seiner Denkungsart, seiner Eigenthümlichkeit und seiner Bildung. Ganz vorzüglich characteristisch ist seine seltne Liebe zu mir, die alle seine briefe athmen – nicht wahr, die in seinem letzten lebensjahre sind eben so zärtlich als die er im ersten Jahr unsrer Verheirathung geschrieben haben muß? Ich bitte mirs ganz besonders aus, daß davon eine umständliche Erwähnung, wenigstens einst, zu seiner Ehre geschieht. Es sind herrliche, naive Stellen in den briefen, die vielleicht schon in

⁴Im *Intelligenz-Blatt* Nr. XIX vom September 1799 zur *Allgemeinen musikalischen Zeitung* erschien eine Anzeige der geplanten Requiem-Ausgabe. Sie enthielt gleichwohl den Hinweis: "Da Mozart's Wittwe uns die Original-Partituren von Mozart hierzu mittheilen wird, so können wir die grösste Vollständigkeit und Korrektheit versprechen."

⁵Constanze Mozart hatte bereits im Frühjahr 1792 eine Abschrift des *Requiem*s an den preußischen König Friedrich Wilhelm II. sowie im April/Mai 1796 an den Kurfürsten von Sachsen Friedrich August I. verkauft.

⁶Constanze Mozart schickte dem Verlag in mehreren Tranchen vor allem drei Briefgruppen: Wolfgang Amadé Mozarts Briefe an sie selbst, an den Kaufmann und Logenbruder Michael Puchberg und an die Cousine Maria Anna Thekla Mozart. Die Publikation *Mozartiana*, Leipzig 1880, von Gustav Nottenbohm gibt Auskunft über alle von Constanze Mozart an Breitkopf & Härtel übermittelten Materialien.

65 der Zeitung Plaz verdienen. – Noch habe ich das Vergnügen Ihnen zu melden, daß ich Ihnen nächstens unbekannte Claviersachen anbieten kann; 3. ganze Stücke. Ich sende sie.

Nun habe ich zwey Bitten an Sie:

Sie erhalten von dh. *Schramm* und *Karstens* in *Hburg* ⁷ ein Päckchen oder Kiste mit
70 Kleidungsstücken, auch wohl Musicalien für mich. haben Sie die Güte, diese einem die Messe besuchenden von hier mitzugeben. Könnten meine 6. Exemplare von den sämtlichen Werken mitfolgen?

zweytens

(*Parenthesis*. Ich schmachte nach Ihrem 5^{ten} Heft ⁸ und mehrere mit mir; und
75 dann darf ich nun auch bald die Lieder im Original zurück erwarten, so viel ihrer heraus sind.)

Zweytens bitte ich die sämtlichen Exemplare des Concerts *opus* 1., das Sie von mir in Commission haben, in Ihrer Zeitung anzubieten, auf die Art, daß solche sämtlich für 300 fl., und auch 50 Stückweise das Stück zu 1 fl. 30^x (alles hiesiges Geld) gerechnet,
80 bey Ihnen zu haben sind, und das Publikum auf den ungeheuer wohlfeilen Preis des Verkaufs dieses schön gestochenen Werks

mit Hinzufügung, daß es sonst zum ducaten immer verkauft worden ist, aufmerksam zu machen. Ich rechne natürlicher Weise auf Ihre Güte und Billigkeit, daß Sie für den Verkauf auf diese Art nur sehr wenig Rabatt nehmen werden.

85 Gleich anfangs oben habe ich Ihnen gemeldet, daß hierin ein *Canon* befindlich ist, und daß Sie mir dafür eine freywillige kleine Vergütung machen können. Der *Abbé*, der sich empfiehlt, sagt, daß er so ganz – seyn kann und nur anders geschrieben werden muß. Wenn Sie ihn nicht brauchen können, so erbitte ich mir ihn zurück.

Auf der nächststehenden Seite finden Sie das Thema einer Sonate zu 4. Hän-
90 den. Ich bitte mir zu sagen, ob und wo sie heraus ist.

Nun habe ich mich wieder ganz expectorirt ⁹. Leben Sie recht wohl. Ich bin wie immer mit Achtung,

Wien 29.

95 Sept. 1799.

höchstgeehrte herren,
Ihre ergebenste dienerinn

Constance Mozart ¹⁰

⁷Constance Mozart hatte sich auf Ihrer Konzertreise 1795/96 auch in Hamburg aufgehalten.

⁸Das 5. Heft der *Oeuvres complètes*; es enthält 30 Gesänge mit Klavierbegleitung.

⁹von expectorare (lat.); aushusten, sich aussprechen

¹⁰eigenhändige Unterschrift

The image shows a musical score for two staves in 2/4 time, key of D major. The top staff features a melodic line with eighth notes and triplets. The bottom staff features a bass line with chords and eighth notes.

The top staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The first measure contains a quarter rest followed by an eighth note G4. The second measure contains an eighth note A4, a quarter note B4, and an eighth note C5. The third measure contains a quarter note D5, a quarter note E5, and a quarter note F#5. The fourth measure contains a quarter note G5, a quarter note F#5, and a quarter note E5. The fifth measure contains a quarter note D5, a quarter note C5, and a quarter note B4. The sixth measure contains a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. The seventh measure contains a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The eighth measure contains a quarter note B3, a quarter note A3, and a quarter note G3. The ninth measure contains a quarter note F#3, a quarter note E3, and a quarter note D3. The tenth measure contains a quarter note C3, a quarter note B2, and a quarter note A2. The eleventh measure contains a quarter note G2, a quarter note F#2, and a quarter note E2. The twelfth measure contains a quarter note D2, a quarter note C2, and a quarter note B1. The thirteenth measure contains a quarter note A1, a quarter note G1, and a quarter note F#1. The fourteenth measure contains a quarter note E1, a quarter note D1, and a quarter note C1. The fifteenth measure contains a quarter note B0, a quarter note A0, and a quarter note G0. The sixteenth measure contains a quarter note F#0, a quarter note E0, and a quarter note D0. The seventeenth measure contains a quarter note C0, a quarter note B0, and a quarter note A0. The eighteenth measure contains a quarter note G0, a quarter note F#0, and a quarter note E0. The nineteenth measure contains a quarter note D0, a quarter note C0, and a quarter note B0. The twentieth measure contains a quarter note A0, a quarter note G0, and a quarter note F#0. The twenty-first measure contains a quarter note E0, a quarter note D0, and a quarter note C0. The twenty-second measure contains a quarter note B0, a quarter note A0, and a quarter note G0. The twenty-third measure contains a quarter note F#0, a quarter note E0, and a quarter note D0. The twenty-fourth measure contains a quarter note C0, a quarter note B0, and a quarter note A0. The twenty-fifth measure contains a quarter note G0, a quarter note F#0, and a quarter note E0. The twenty-sixth measure contains a quarter note D0, a quarter note C0, and a quarter note B0. The twenty-seventh measure contains a quarter note A0, a quarter note G0, and a quarter note F#0. The twenty-eighth measure contains a quarter note E0, a quarter note D0, and a quarter note C0. The twenty-ninth measure contains a quarter note B0, a quarter note A0, and a quarter note G0. The thirtieth measure contains a quarter note F#0, a quarter note E0, and a quarter note D0. The thirty-first measure contains a quarter note C0, a quarter note B0, and a quarter note A0. The thirty-second measure contains a quarter note G0, a quarter note F#0, and a quarter note E0. The thirty-third measure contains a quarter note D0, a quarter note C0, and a quarter note B0. The thirty-fourth measure contains a quarter note A0, a quarter note G0, and a quarter note F#0. The thirty-fifth measure contains a quarter note E0, a quarter note D0, and a quarter note C0. The thirty-sixth measure contains a quarter note B0, a quarter note A0, and a quarter note G0. The thirty-seventh measure contains a quarter note F#0, a quarter note E0, and a quarter note D0. The thirty-eighth measure contains a quarter note C0, a quarter note B0, and a quarter note A0. The thirty-ninth measure contains a quarter note G0, a quarter note F#0, and a quarter note E0. The fortieth measure contains a quarter note D0, a quarter note C0, and a quarter note B0. The forty-first measure contains a quarter note A0, a quarter note G0, and a quarter note F#0. The forty-second measure contains a quarter note E0, a quarter note D0, and a quarter note C0. The forty-third measure contains a quarter note B0, a quarter note A0, and a quarter note G0. The forty-fourth measure contains a quarter note F#0, a quarter note E0, and a quarter note D0. The forty-fifth measure contains a quarter note C0, a quarter note B0, and a quarter note A0. The forty-sixth measure contains a quarter note G0, a quarter note F#0, and a quarter note E0. The forty-seventh measure contains a quarter note D0, a quarter note C0, and a quarter note B0. The forty-eighth measure contains a quarter note A0, a quarter note G0, and a quarter note F#0. The forty-ninth measure contains a quarter note E0, a quarter note D0, and a quarter note C0. The fiftieth measure contains a quarter note B0, a quarter note A0, and a quarter note G0. The fifty-first measure contains a quarter note F#0, a quarter note E0, and a quarter note D0. The fifty-second measure contains a quarter note C0, a quarter note B0, and a quarter note A0. The fifty-third measure contains a quarter note G0, a quarter note F#0, and a quarter note E0. The fifty-fourth measure contains a quarter note D0, a quarter note C0, and a quarter note B0. The fifty-fifth measure contains a quarter note A0, a quarter note G0, and a quarter note F#0. The fifty-sixth measure contains a quarter note E0, a quarter note D0, and a quarter note C0. The fifty-seventh measure contains a quarter note B0, a quarter note A0, and a quarter note G0. The fifty-eighth measure contains a quarter note F#0, a quarter note E0, and a quarter note D0. The fifty-ninth measure contains a quarter note C0, a quarter note B0, and a quarter note A0. The sixtieth measure contains a quarter note G0, a quarter note F#0, and a quarter note E0. The sixty-first measure contains a quarter note D0, a quarter note C0, and a quarter note B0. The sixty-second measure contains a quarter note A0, a quarter note G0, and a quarter note F#0. The sixty-third measure contains a quarter note E0, a quarter note D0, and a quarter note C0. The sixty-fourth measure contains a quarter note B0, a quarter note A0, and a quarter note G0. The sixty-fifth measure contains a quarter note F#0, a quarter note E0, and a quarter note D0. The sixty-sixth measure contains a quarter note C0, a quarter note B0, and a quarter note A0. The sixty-seventh measure contains a quarter note G0, a quarter note F#0, and a quarter note E0. The sixty-eighth measure contains a quarter note D0, a quarter note C0, and a quarter note B0. The sixty-ninth measure contains a quarter note A0, a quarter note G0, and a quarter note F#0. The seventieth measure contains a quarter note E0, a quarter note D0, and a quarter note C0. The seventy-first measure contains a quarter note B0, a quarter note A0, and a quarter note G0. The seventy-second measure contains a quarter note F#0, a quarter note E0, and a quarter note D0. The seventy-third measure contains a quarter note C0, a quarter note B0, and a quarter note A0. The seventy-fourth measure contains a quarter note G0, a quarter note F#0, and a quarter note E0. The seventy-fifth measure contains a quarter note D0, a quarter note C0, and a quarter note B0. The seventy-sixth measure contains a quarter note A0, a quarter note G0, and a quarter note F#0. The seventy-seventh measure contains a quarter note E0, a quarter note D0, and a quarter note C0. The seventy-eighth measure contains a quarter note B0, a quarter note A0, and a quarter note G0. The seventy-ninth measure contains a quarter note F#0, a quarter note E0, and a quarter note D0. The eightieth measure contains a quarter note C0, a quarter note B0, and a quarter note A0. The eighty-first measure contains a quarter note G0, a quarter note F#0, and a quarter note E0. The eighty-second measure contains a quarter note D0, a quarter note C0, and a quarter note B0. The eighty-third measure contains a quarter note A0, a quarter note G0, and a quarter note F#0. The eighty-fourth measure contains a quarter note E0, a quarter note D0, and a quarter note C0. The eighty-fifth measure contains a quarter note B0, a quarter note A0, and a quarter note G0. The eighty-sixth measure contains a quarter note F#0, a quarter note E0, and a quarter note D0. The eighty-seventh measure contains a quarter note C0, a quarter note B0, and a quarter note A0. The eighty-eighth measure contains a quarter note G0, a quarter note F#0, and a quarter note E0. The eighty-ninth measure contains a quarter note D0, a quarter note C0, and a quarter note B0. The ninetieth measure contains a quarter note A0, a quarter note G0, and a quarter note F#0. The hundredth measure contains a quarter note E0, a quarter note D0, and a quarter note C0.